

**CYBERSENGA PHASE EIGHT
RANDOMIZED CONTROLLED TRIAL:
PARENT CONSENT FORM FOR CHILD PARTICIPATION**

ENGLISH VERISON

Background/ Purpose

Your child is one of 400 students being asked to take part in the CyberSenga project. CyberSenga is an Internet program for adolescents about HIV. There are five lessons. We need to test the program to see if it helps adolescents make safer choices and prevent HIV.

Procedures

The CyberSenga project will take place at your child's school, in the afternoons after classes.

Students will be assigned to one of two study groups by a computer program. Each student has an equal chance to be placed in either study group.

Study Group 1 will be asked to do a survey on the computer three times. The first survey will be completed in the next couple of weeks. The second survey will be completed at the beginning of Second Term, and the final survey will be done at the beginning of Third Term.

Study Group 2 will be asked to do the same surveys as Group 1. Study Group 2 also will be asked to do the CyberSenga program. Students will work on the computer one hour each week for five weeks in First Term. They will complete one more hour of the CyberSenga program in Second Term. Each student will be assigned a particular day and will need to report to the CyberSenga project on that day.

Students in both Study Groups will complete the same surveys. Questions will include things about their experience with computers and cell phones, and things about their relationships with friends and boyfriends or girlfriends. Topics will relate to sexual health education, including abstinence, playing sex, and condom use. Students assigned to the CyberSenga program also will answer questions about their experience with the Internet program.

Risks and Discomforts

The risks of participating in the study are low. It is possible that your child might feel frustrated if he or she has trouble doing something on the computer that we ask your child to do. Some of the questions we ask in the survey, or the information we talk about in the CyberSenga program may make your child feel uncomfortable or embarrassed. It also is possible that your child might feel tired of the project. If any of these things happen, your child can (a) take a rest or (b) stop completely.

Benefits

Your child may learn things to help him or her make choices to keep himself or herself healthy. In addition, the knowledge gained about the CyberSenga program might help others lead healthier lives and, consequently, might decrease the spread of HIV.

Compensation

If your child finishes all three surveys, your child will earn a Completion Certificate. Your child shall not be paid to participate in the research project.

Confidentiality

Only researchers will be able to see your child's answers. Your child's name will not be used in any reports or articles we publish. We will not tell you, your child's teachers at school, or anyone else the answers that your child gives during the study.

All computer files will be protected with a password. This will protect your child's privacy.

It is possible that your child's privacy will be broken. We will do everything we can to not let this happen.

Rights of Refusal and Withdrawal

Taking part in this research project is your choice. If your child does not want to take part in the research project, your child does not have to.

If your child changes his or her mind after your child has started the research project and your child decides not to continue taking part, your child is free to stop. This decision will not change your child's marks in school or any future medical care.

Questions and Contact Numbers

If you or your child does not understand something, or if you or your child wants more information, please ask now.

If you or your child has questions about the research project, you or your child may contact Ruth Birungi, the Study Coordinator on telephone number: 0701 383 084. You and your child may visit her at the study offices located at Internet Solutions for Kids-Uganda, Plot 97, Stanley Road, Kashaka building, Second floor next to Stanbic Bank Mbarara branch.

If you or your child have questions about your child's rights as a student taking part in the research project, your child may call Emmanuel Kyagaba, Chairman of the Institutional Ethical Review Committee of Mbarara University of Science and Technology on telephone number: 0772 433 697.

Signatures

I understand the information above. I have been able to ask questions. All questions have been answered. I agree for my child to take part in the research project.

I know that my child can stop at any time. If my child stops, it will not change his or her marks in school or future medical care.

I agree for my child to take part in this research project.

Signature of the Caregiver

Date

Name of the Caregiver

RUNYANKOLE VERSION

Okwikiriza kwo Muzaire ahabw'omwana kwejumba omu mushomo gwa Cybersenga

Endugiro / ekigyendererwa

Omwana wawe nomwe ahari 400 abashabirwe kwejumba omumushomo gwa Cybersenga. Cybersenga nomoshomo gweminyeto oguri aha ahamukushu gwa kompyuta ogurikugamba ahakakoko kasirimu.

Entwanza

Oumushomo gwa Cybersenga nigwija kuba ahishomero ryomwana wawe omumwebazyo baruga omikibina.

Abaana nibaija kutoranwa bateibwe omuri emwe aha gurupu ibiri. Burimwana wena aine omugisha gurikwingana kuza omugurupu ezi ebiri.

Gurupu emwe nayija kushabwa kukora ebibuzo aha kompyuta (karimagyezi) emurundi eshatu. Ebibuzo byakubanza nibyija kukorwa omuwiki eziriyo nizija. Ebibuzo ebyakabiri nibija kubikora ahakutandika kwa tamu yakabiri deru ebindi ebibuzo babikore ahakutandika kwetamu yakashatu.

Gurupu y'akabiri neyija kushabwa kukora ebibuzo birikushushana nebya gorupu yokubanza. Gurupu y'akabiri deru neyija kushabwa kukora omushomo gwa CyberSenga. Abaana nibija kushabwa kukora ahakompyuta eshaha emwe buri wiki kumara wiki eitano omutamu yokubanza. Nibija kumaririza eyindi eshaha ahapurogramu ya Cybersenga omutamu yakabiri. Burimwana nayija kuhibwa eizoba erigyelerirwe kandi nayija kushabwa kwija omu CyberSenga ahizoba eryo.

Abaana boona nibija kukora ebibuzo birikushushana. Obibuzo nibyija kuba birimu ebintu ebikwatorine n'okubarikwetegyeraza kompyuta hamwe nesimu, n'ebintu ebikwatorine nakakwate akibine n'abaywani baabo hamwe nabakundwa baabo. Ebiragambweho nibyija kuba biri, okuterana, okwerinda okuterana, hamwe no kukozeza kondomu. Abaana abarayejumbe omumushomo g'wa CyberSenga nibija kubuzibwa abikwatorine n'omushomo gwa intaneti.

Ebihikirizi / obutagwisibwagye

Ebihikirizi byokwejumba omumushomo ogu nibikye munonga. Nikibasa kubaho omwana wawe kuhurira atabagye kyabaho yagyira obuzibu nokukora ebiturabe tumugambire kukora aha kompyuta. Ebibuzo ebimwe ebituramubuze omubibuzo byarabuzibwe ningasho ahamakuru gamwe agaragambeho omu Cybersenga nigabaasa kuretera omwana wawe kuhurira atabagye ningashi yagira enshoni. Kandi nabwo nikibasa Kubaho omwana wawe aruhe ahabwegyo mishomo. Eki kukirabeho, omwana wawe nabasa (a) Kuhumuraho ninga (b) arekyere aho.

Amagoba

Omwana wawe nayija kwegu ebintu ebirije kumuyamaba kutorana ebintu ebiramuretere kugira amagara marungi.

Okushumbushubwa

Omwana wawe tarije kushashurwa ahabwokuza omumushomo ugu. Omwana wawe ku'araheze ebibuzo ebyo bishatu, nayija kutunga satifiketi yokubiheza.

Okurinda ebihama

Abacondonzi bonka nibo bararebe obyumwana wawe aragarukemu omubibuzo. Eizana ryo mwana wawe tirireje kukoze sibwa omuzaripota ningashi ebaturahandikye ahabwabantu boona kushoma. Turiye kukugambira narishi abashomesa be ahishomero narishi omuntu wena ahabyomwana wawe aragambe naitwe.

Zakumpyuta zoona nizija kubikwa nenamba zomubobano. Eki nikija kurinda ebihama byomwana wawe.

Nikibasa kubaho ebihama byomwana wawe birebwe. Nitwija kukora ekirikubasika kureba ngu eki tukyabaho.

Obugabe bwokwanga hamwe nokuruga omumushomo.

Okwejumba omumushomo ugu nokwekundira. Omwana wawe ayine obuganzi bwokwanga kwejumba omushomo ugu.

Omwana wawe yahindura ahakitekateko twaba twatandikire omushomo ugu akasharamu ngu takwenda kugumizamu, omwana wawe aine obuganzi kurekyeraho. Ekyokusharamu obutejumba omumushomo ugu tikirahindure aha makisi zomwana wawe ahishomero ningashi ahabujanjabi bwa magaragye omubiro byomumisho.

Ebibuzo nenamba ze siimu

Iwe ningashi omwana wawe kuyakuba aine ekibuzo, ningashi omwana wawe kuyakuba nayenda kumanya ebirikiraho, nobasa kubuza hati.

Iwe ningashi omwana wawe mwaba mwine ebibuzo ahabikwatirine nokucondoza oku, nobaasa kuterera Birungi Ruth orikukurira omushomo ugu ahasimu: 0701 383 084. Iwe ningashi omwana wawe nimubasa kumutayayiraire omufisi aha Internet Solution for Kids, plot 97, Stanley Road, Kashaka building, Second floor next to Stanbic Bank.

Kuwakuba oine ebibuzo ebi kwatireine nobugabe bwo mwana wawe nkorikucondozibwaho, omwana wawe nabaasa kuterera Emmanuel Kyagaba, mukuru wa kakiiko k'emicwe nemitwarize omuri Mbarara yunivasite ya sayansi natekinorogye ahansimu: 0772 485-21387.

Omukono gwokwikiriza

Nayategyereza ebyashomwa. Naatunga omugisha gwokubuza ebibuzo kandi ebinabuza babingarukamu. Nayikiriza ngu Omwana wangye ayejumbe omumushomo ugu.

Nikimanya ngu omwana wangye nabaasa kurugamu eshaha yona. Omwana wangye ku'ararugyemu, tikyirije kuhindura aha makisi ze omwishemero ningashi obujanjabi bwe omumisho.

Ninyija kwikiriza omwana wangye kuza omumushomo ugu.

Omukono gwo muzaire/ arikumureberera

Ebiro